

**Zeitschrift:** Geomatik Schweiz : Geoinformation und Landmanagement =  
Géomatique Suisse : géoinformation et gestion du territoire =  
Geomatica Svizzera : geoinformazione e gestione del territorio

**Herausgeber:** geosuisse : Schweizerischer Verband für Geomatik und  
Landmanagement

**Band:** 112 (2014)

**Heft:** 7

**Artikel:** Informazioni dell'UFAG : sviluppo delle aree rurali

**Autor:** Weber, R. / Reusser, S. / Riedo, W.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-389500>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Informazioni dell'UFAG: sviluppo delle aree rurali

R. Weber, S. Reusser, W. Riedo

## Miglioramenti strutturali

I provvedimenti nel settore dei miglioramenti strutturali consentono di migliorare le condizioni di vita ed economiche nelle aree rurali, segnatamente nella regione di montagna e nelle regioni periferiche. Il raggiungimento degli obiettivi ecologici, di protezione degli animali e di pianificazione del territorio, quali la rinaturalizzazione dei piccoli corsi d'acqua, l'interconnessione di biotopi e lo sviluppo di sistemi di stabulazione particolarmente rispettosi degli animali, consente di tutelare gli interessi della collettività.

Gli aiuti agli investimenti per i miglioramenti strutturali vengono concessi quali incentivi all'autosostegno a favore di provvedimenti individuali o collettivi. Sono disponibili due strumenti:

- contributi con partecipazione dei Cantoni, prevalentemente per provvedimenti collettivi;
- crediti d'investimento sotto forma di mutui rimborsabili ed esenti da interessi, prevalentemente per provvedimenti individuali.

Gli aiuti agli investimenti sostengono le infrastrutture agricole e rendono possibile l'adeguamento delle aziende ai costanti cambiamenti delle condizioni quadro. Mediante la riduzione dei costi di produzione e la promozione dello sviluppo ecologico viene migliorata la competitività di un'agricoltura dedita alla produzione sostenibile. Anche in altri Paesi, in particolare nell'UE (2° pilastro della PAC), gli aiuti agli investimenti agricoli sono provvedimenti importanti volti a promuovere le aree rurali. Tuttavia, nell'UE gli aiuti vengono erogati esclusivamente sotto forma di contributi.

Nel 2013 per le bonifiche fondiarie e gli edifici rurali sono stati erogati contributi

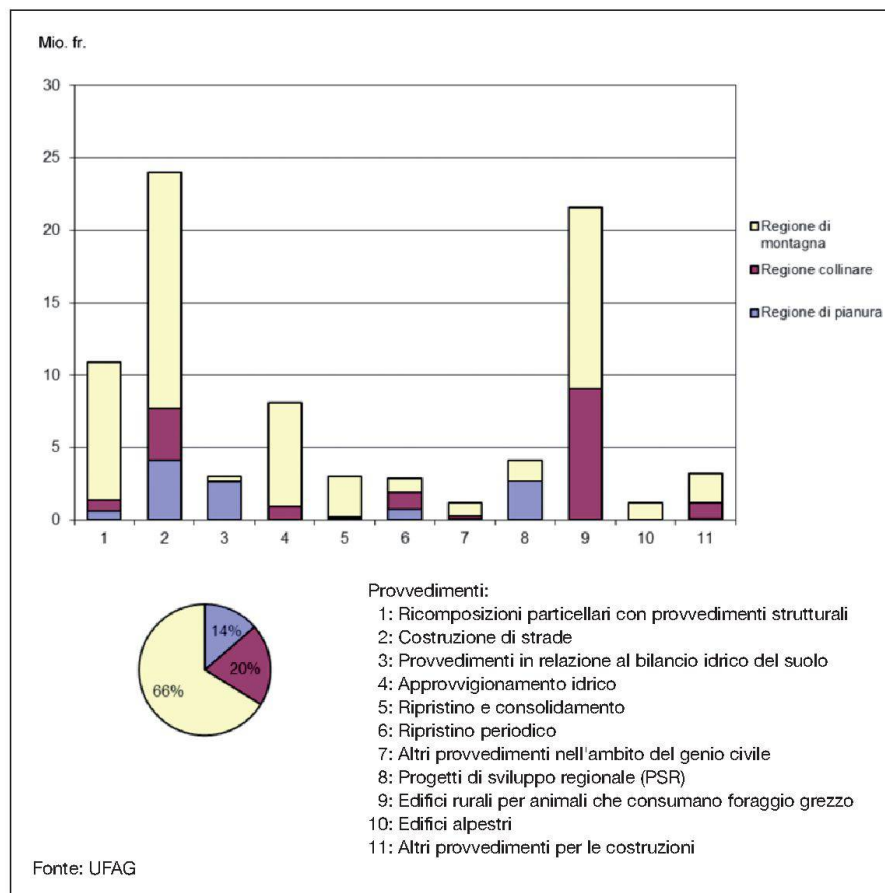
per un totale di 87,8 milioni di franchi. Inoltre, l'UFAG ha approvato nuovi progetti con contributi federali per un importo complessivo di 83,4 milioni di franchi. Il volume degli investimenti totali è stato di 457,1 milioni di franchi. L'ammontare dei contributi federali relativi ai progetti approvati non corrisponde all'importo iscritto nella rubrica del preventivo «Miglioramenti strutturali agricoli», in quanto l'assicurazione di un contributo e il relativo versamento avvengono soltanto eccezionalmente nello stesso anno. Per un progetto approvato viene spesso assicurata soltanto una tranche.

Sono stati stanziati, inoltre, 335,6 milioni di franchi provenienti dal Fondo de roulement quali crediti di investimento per edifici d'abitazione e d'economia rurale, crediti di costruzione e per l'aiuto iniziale. I mutui nel quadro degli aiuti per la conduzione aziendale concessi ad aziende con difficoltà finanziarie non imputabili al gestore e per la conversione dei debiti hanno raggiunto un importo di 12,9 milioni di franchi.

## Adeguamenti dei miglioramenti strutturali con la Politica agricola 2014-2017

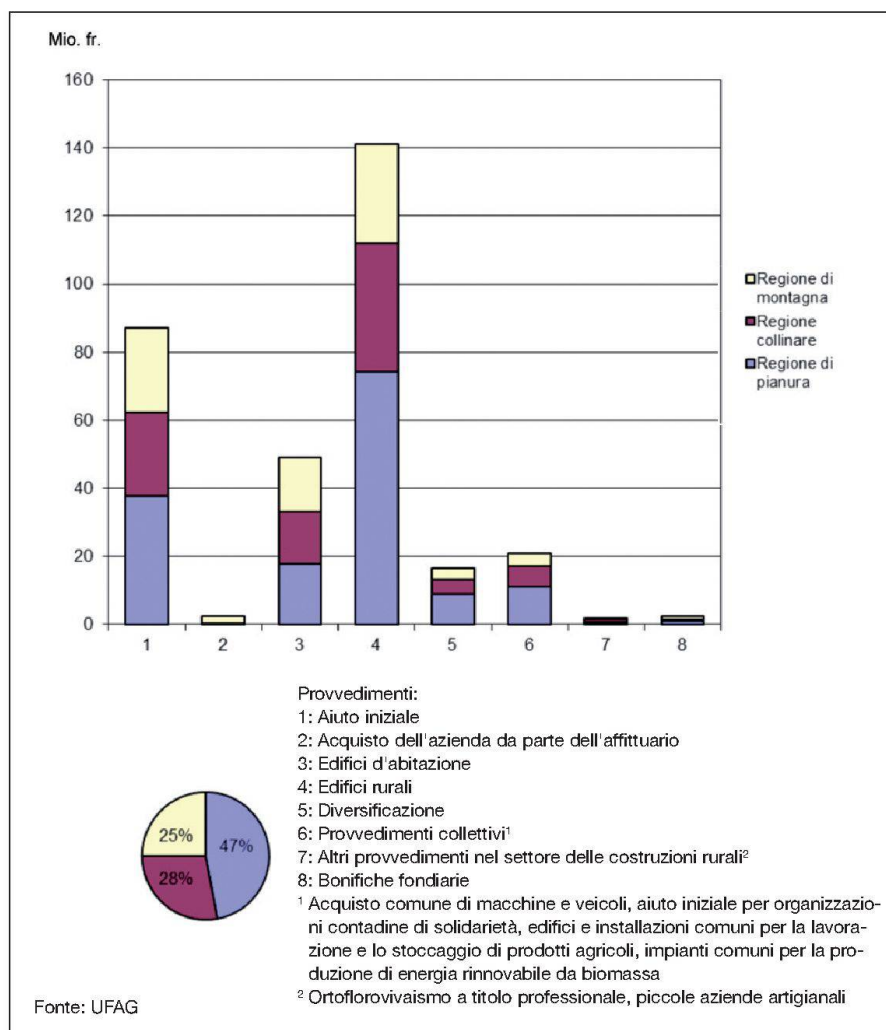
In un contesto dinamico, questioni riguardanti l'economia delle aziende hanno una notevole importanza. La possibilità di finanziare e sostenere gli investi-

## Mezzi finanziari per i contributi



Contributi della Confederazione 2013.

## Mezzi finanziari per i crediti d'investimento



### Crediti d'investimento, crediti di costruzione esclusi – 2013.

menti in futuro deve quindi essere chiarita in maniera ancora più accurata e presentata su più anni mediante strumenti di pianificazione. Lo strumento di pianificazione adeguato dipende dall'ammontare dell'investimento e dall'indebitamento

totale in seguito all'investimento (art. 8 ordinanza sui miglioramenti strutturali OMSt).

I provvedimenti sostenuti rinvigoriscono la competitività dell'azienda agricola, offrono incentivi per la riduzione dei costi

ed evitano investimenti errati. Pertanto sono promosse nuove iniziative comunitarie di produttori. Con un contributo finanziario si deve accrescere l'incentivo a collaborare e promuovere un approccio e una realizzazione professionali. Il contributo consente la realizzazione di idee nuove e innovative, riduce i rischi iniziali e contribuisce alla riduzione dei costi (art. 19e OMSt).

Invece del concetto vago di «raggio d'azione usuale» si stabilisce un limite facilmente applicabile di 15 km di distanza di percorso dal centro aziendale al bordo delle particelle (art. 10 OMSt).

Per non sfavorire le aziende efficienti, è abolita la limitazione del reddito (art. 7 OMSt).

In armonia con la decisione del Parlamento sull'articolo 107a della legge federale sull'agricoltura (LAg), è stralciata la limitazione del sostegno a piccole aziende artigianali nella regione di montagna. Per non limitare le aziende innovative, sono adeguate le condizioni riguardanti la dimensione massima delle piccole aziende artigianali (art. 10a OMSt).

Affinché sia garantita la neutralità concorrenziale, in ogni caso deve avvenire una pubblicazione nel Foglio ufficiale cantonale. Le aziende artigianali esistenti hanno così la possibilità di fare opposizione. Per progetti che probabilmente hanno notevoli ripercussioni sulla concorrenza, le aziende artigianali direttamente interessate e le loro organizzazioni professionali possono essere integrate in una precedente fase di pianificazione (art. 13 OMSt).

Ora la ricostituzione di colture perenni viene sostenuta mediante crediti d'investimento. Questi provvedimenti migliorano la competitività delle aziende con colture perenni nel contesto internazionale (art. 44 OMSt).

La definizione dell'agricoltura conforme alla legge comprende anche lo stoccaggio e la vendita di prodotti. Quindi ora nel calcolo delle unità standard di manodopera (USM) può essere considerata la vendita di prodotti di produzione propria in impianti già esistenti (art. 2a ordinanza sul diritto fondiario rurale ODFR).

## Aiuti per la conduzione aziendale

Fonte: UFAG

Mutui nel quadro dell'aiuto per la conduzione aziendale – 2013	Numero	Mio. fr.
Rifinanziamento di debiti esistenti	52	8,8
Superamento di una difficoltà finanziaria eccezionale	38	3,9
Mutuo in caso di cessazione dell'attività	3	0,2
<b>Totale</b>	<b>93</b>	<b>12,9</b>